



MODÈLE
MODEL/MODEL/MODELO
PON306



Manuel d'utilisation
(Notice originale)
Instruction manual
(Original Instructions)
01/01/2021



FR : Lisez attentivement l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
EN : *Before using this machine, read carefully all handling instructions and all safety warnings.*
NL: *Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.*
ES: *Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.*

Déclaration de conformité CE (déclaration originale)
CE Declaration of conformity (translation of the original declaration)
EU- Conformiteitsverklaring (vertaling van de originele verklaring)
Declaración de conformidad CE (traducción del original declaración)



TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, a réalisé l'examen de type.
Le produit est identique au modèle dont le type de construction a été contrôlé.

Nous déclarons, sous notre responsabilité, que les produits désignés ci-dessous:
We declare under our sole responsibility that the products designed hereunder:
We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat hieronder beschreven product:
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el product descrito abajo:

Type: **Ponceuse à disque**
Type / Type / Tipo: **Disc sander / Schijfschuurmachine / Lijadora de disco**

Modèle / Model / Model / Modelo: **DS-12C**

Marque / Brand / Merk / Marca: **LEMAN**
Référence / Reference / Referentie / Referencia: **PON306**
Numéro de série:
Serial number / Serienummer / Número de serie

Sont en conformité avec les normes* ou directives européennes** suivantes:
Are in conformity with the following European standards and harmonized regulations**:*
Met de volgende normen de bepalingen van de richtlijnen**:*
Cumple con las siguientes normas y documentatos normativos**:*

- **2006/42/EC (Directive Machine)
- **2014/35/EU (Directive Matériel Électrique à Basse Tension)
- **2014/30/EU (Directive Compatibilité Electromagnétique)

- * EN 61029-1: 2009 +A11:2010
- * EN ISO 12100: 2010 (Annexe I de la Directive Machine 2006/42/EC)
- * EN 55014-1: 2006 +A1:2009 +A2:2011
- * EN 55014-2: 1997 +A1:2001 +A2:2008
- * EN 61000-3-2: 2014
- * EN 61000-3-3: 2013

Lieu / Place / Plaats / Lugar: **SAINT CLAIR DE LA TOUR**
Date / Date / Datum / Fecha: **13/05/2016**
Nom / Name / Naam / Nombre: **O. DUNAND**
Fonction / Position / Positie / Posición: **PDG**
Société / Company / Onderneming / Sociedad: **LEMAN**
Adresse / Address / Adres / Dirección: **14 AVENUE DE SAVOIE
BP147 - SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE**

Signature / Signature / Unterschrift / Firma:

Personne autorisée à constituer le dossier technique:
Person authorized to compile the technical file:
Persoon die bevoegd is om het technische dossier samen te stellen:
Persona autorizada para compilar el expediente técnico:

O. DUNAND – LEMAN – 14 AVENUE DE SAVOIE – 38110 SAINT CLAIR DE LA TOUR

LEMAN vous remercie de la confiance que vous avez bien voulu lui accorder en achetant cette machine, et nous espérons qu'elle vous donnera entière satisfaction.

- Cette machine est destinée aux travaux de ponçage du bois.
- Cette machine répond aux attentes des amateurs avertis.

Dans le but d'améliorer nos produits, nous restons à l'écoute de vos remarques et critiques : n'hésitez pas à nous en faire part via notre réseau de revendeurs ou notre site Internet.

**Work hard, Work fine,
L'équipe LEMAN**

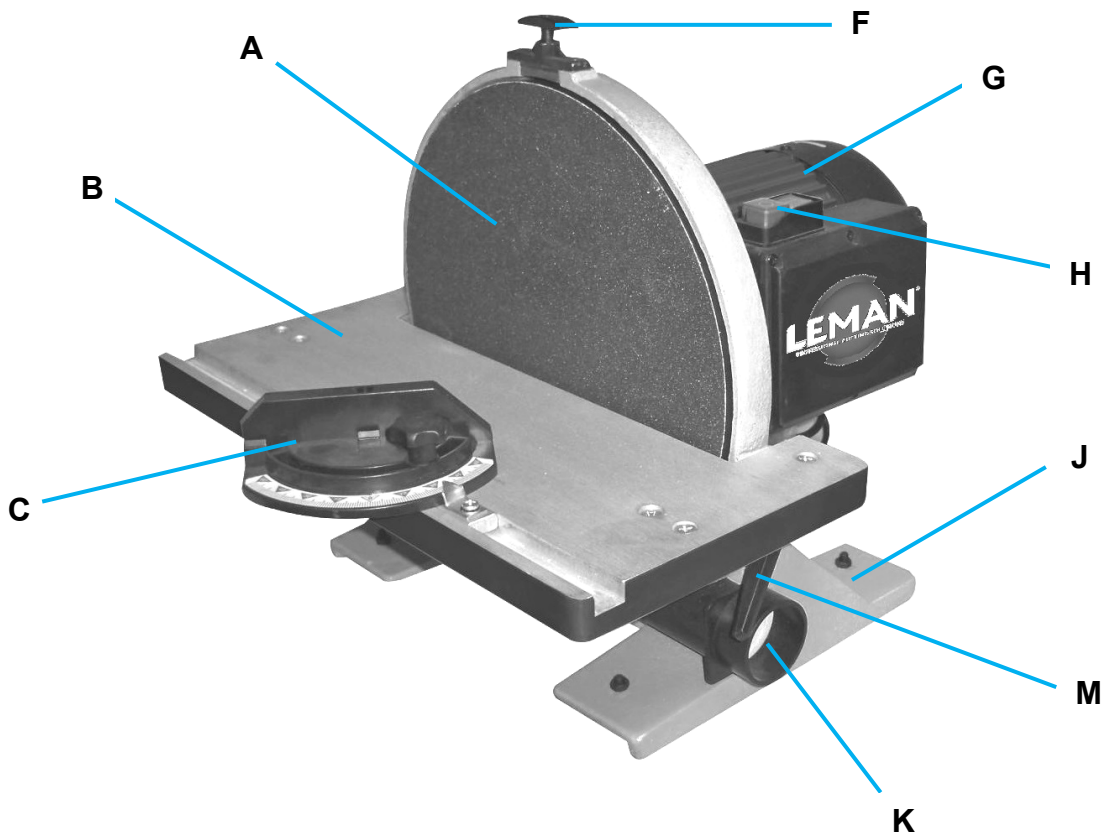
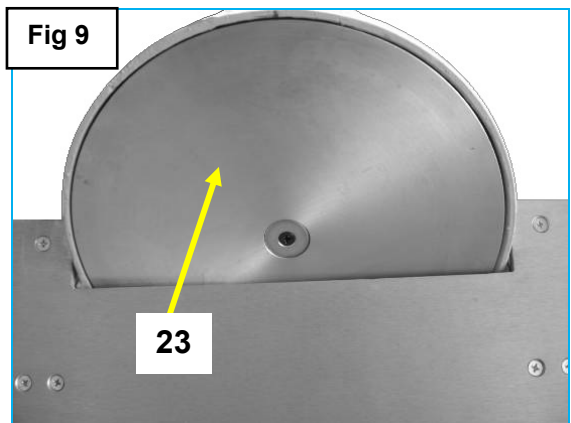
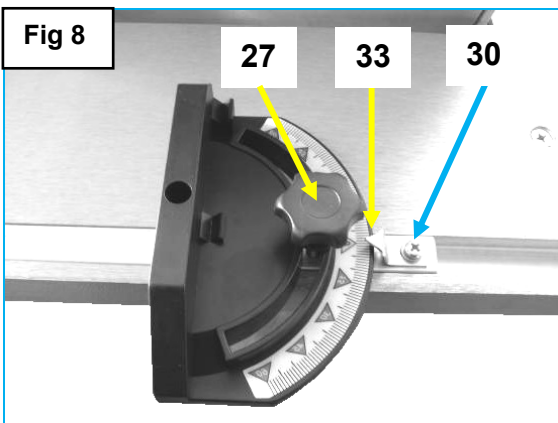
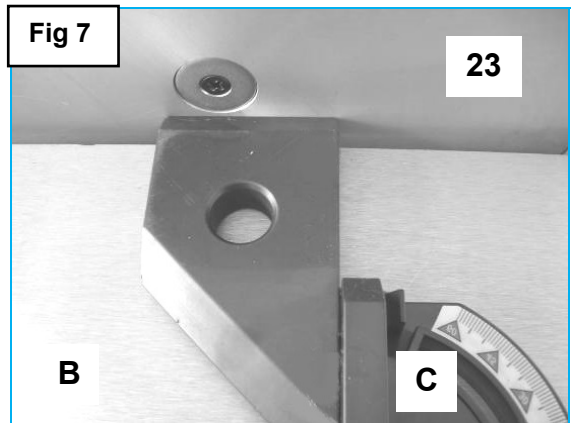
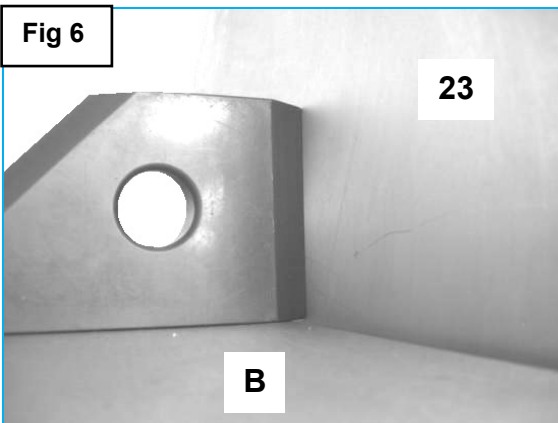
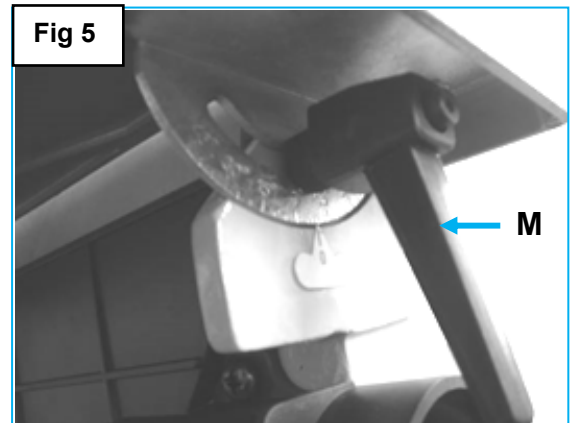
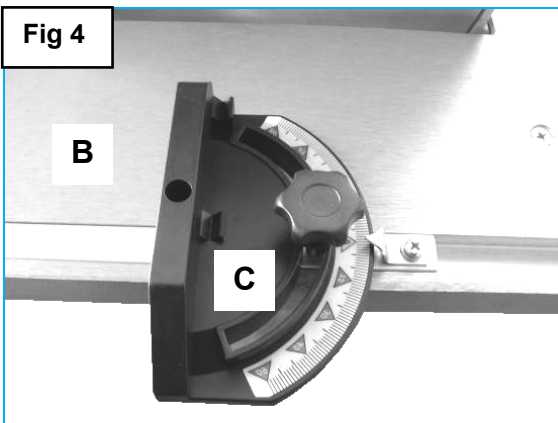
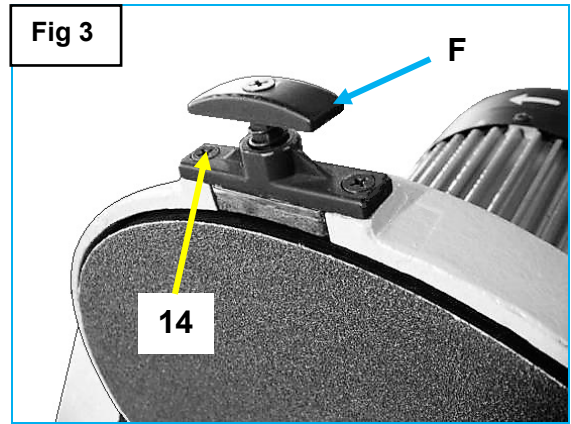
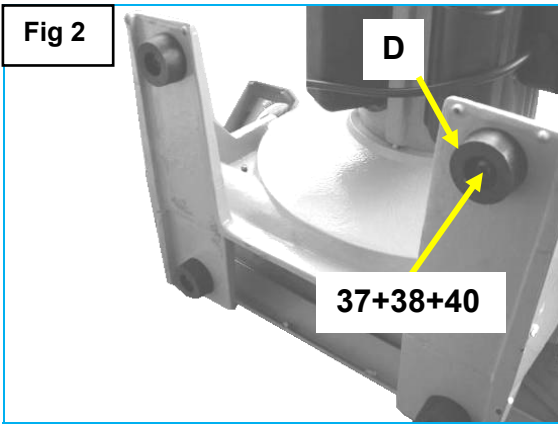
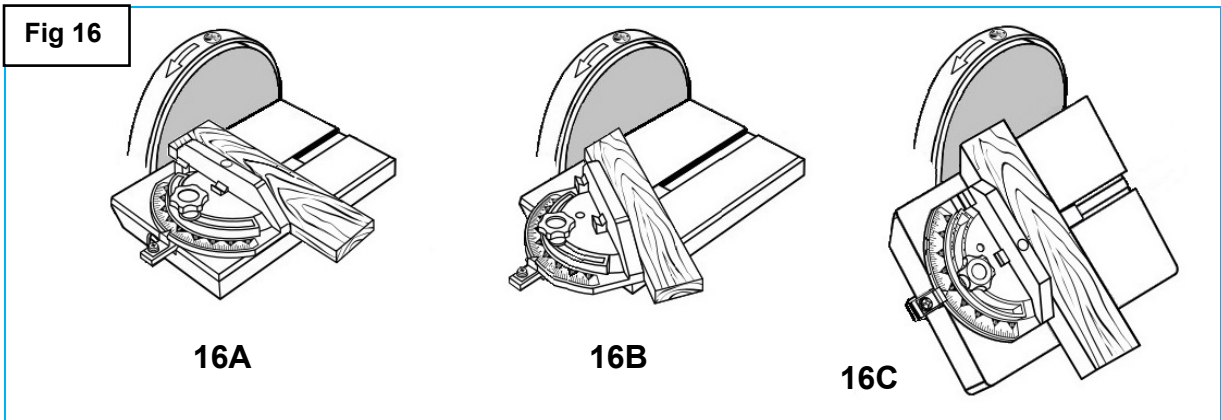
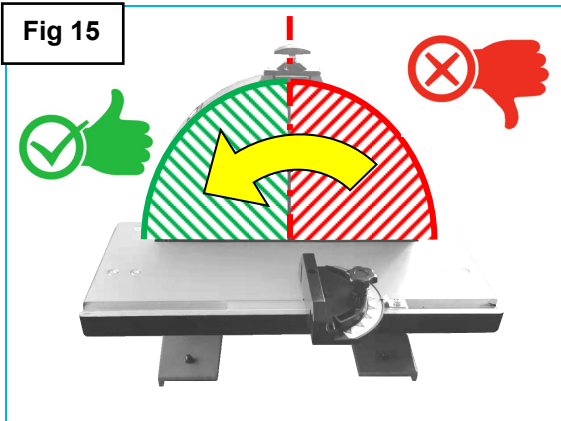
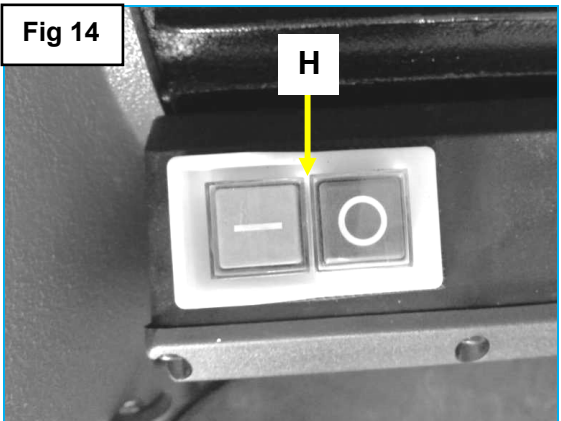
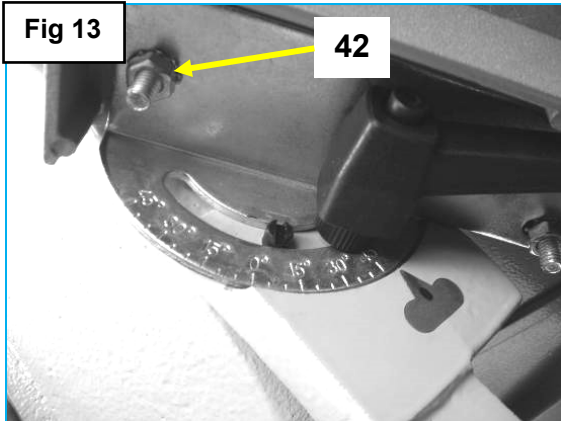
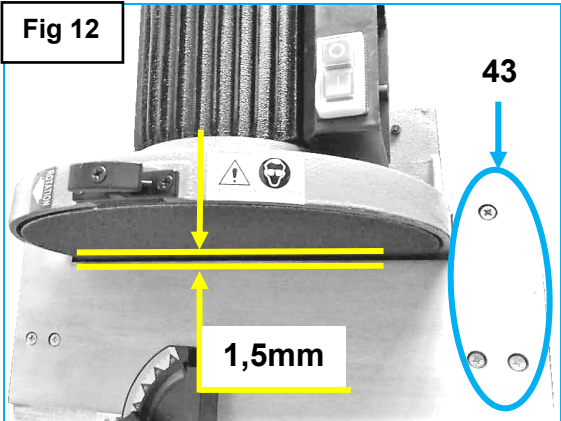
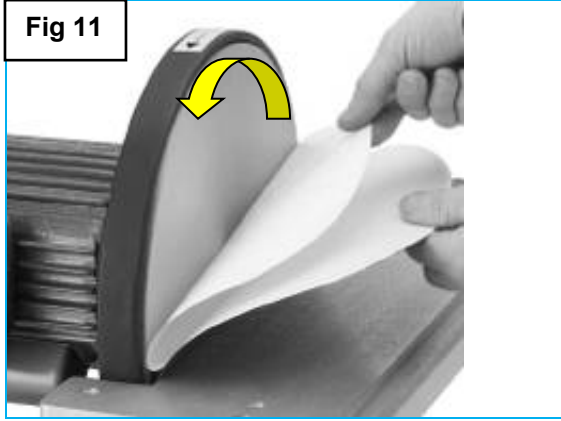
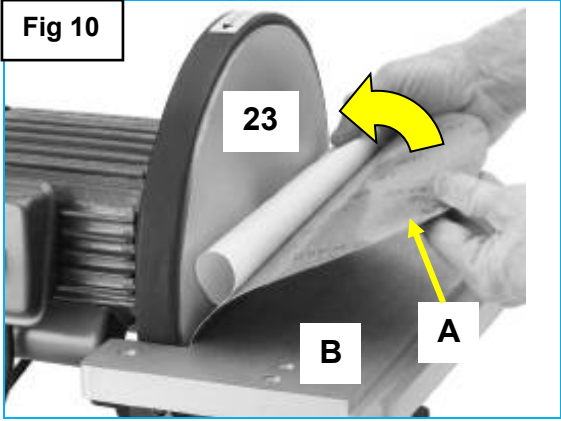


Fig 1





Sommaire (Table des matières)

1.	Vue générale et présentation de la machine	P.6
2.	Caractéristiques techniques et détails de la machine	P.7
3.	A lire impérativement	P.7
4.	Sécurité	P.8
	4.1 Utilisation conforme aux instructions	P.8
	4.2 Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	P.8
	4.3 Consignes additionnelles de sécurité pour une ponceuse semi-stationnaire	P.10
	4.4 Risques résiduels	P.10
	4.5 Symboles et signalétique	P.10
5.	Informations électriques	P.11
	5.1 Instructions de mise à la Terre	P.11
	5.2 Utilisation de rallonges	P.11
6.	Déballage et montage de la machine	P.12
	6.1 Déballage et installation de la machine	P.12
	6.2 Installation du frein de disque	P.13
	6.3 Installation du guide d'angle	P.13
	6.4 Réglage et inclinaison de la table	P.13
	6.5 Ajustement et réglage du guide d'angle	P.13
	6.6 Mise en place du disque de ponçage et ajustement de la table	P.13
7.	Mise en marche et manipulation	P.14
	7.1 Préparation du travail	P.14
	7.2 Aspiration des copeaux	P.14
	7.3 Raccordement au secteur	P.15
	7.4 Mise en route	P.15
	7.5 Manipulation	P.15
8.	Maintenance et stockage	P.15
	8.1 Nettoyage de la machine	P.16
	8.2 Entretien et stockage	P.16
	8.3 Changement du disque	P.16
9.	Problèmes et solutions	P.16
10.	Réparations	P.17
11.	Accessoires	P.17
12.	Schéma électrique, liste des pièces détachées et vue éclatée	P.29
	12.1 Schéma électrique	P.29
	12.2 Liste des pièces détachées et vue éclatée	P.29
13.	Certificat de garantie	P.33

1. Vue générale et présentation de la machine (avec fournitures standards)

A.	Disque de ponçage Ø305mm	H.	Interrupteur Marche/Arrêt
B.	Table inclinable	J.	Socle et bâti
C.	Guide d'angle	K.	Sortie d'aspiration
F.	Frein de disque	M.	Manette de blocage de la table
G.	Moteur		

Fournitures:

- 1 Disque autocollant Ø305mm Gr.80
- 1 Guide d'angle


Document:

- Manuel d'utilisation (document original)

Présentation:

- Bâti en fonte d'acier alliant robustesse et stabilité, avec trous de fixation et patins en caoutchouc.
- Puissant moteur asynchrone de 900W, endurant et silencieux.
- Sortie d'aspiration Ø52mm.
- Table en fonte d'aluminium inclinable jusqu'à 45° vers le bas.
- Guide d'angle réglable à ±60° pour le ponçage des pièces biseautées.
- Frein de disque pour stopper le plateau de ponçage une fois la machine mise à l'arrêt.
- Déconstruction et évacuation des déchets sur site dédié conformément à la réglementation en vigueur.

2. Caractéristiques techniques et détails de la machine

- **Année de construction.** L'année de construction de la machine est clairement renseignée dans le numéro de série présent sur la plaque signalétique sous la forme **Année / Mois / Numéro: AAAA / MM / NNNNN**
- **Tension / Fréquence:** 230 V / 50 Hz
- **Puissance du moteur:** 900 W – S1
- **Vitesse de rotation:** 1450 t/min
- **Diamètre du disque:** Ø 305 mm
- **Dimensions de la table** (Largeur x Profondeur): 435 x 210 mm
- **Différents réglages possibles:** table inclinable de 0° à 45° vers le bas
- **Indice de protection:** IP20
- **Classe de protection:** I 
- **Encombrement** (Longueur x Largeur x Hauteur): 435 x 500 x 400 mm
- **Poids de la machine prête à l'emploi:** 30 kg
- **Sortie d'aspiration:**
 - Diamètre de raccordement de la sortie d'aspiration: Ø 52 mm
 - Vitesse d'air minimale au niveau de la sortie d'aspiration: 20 m/s
- **Température ambiante admissible en fonctionnement:** de +5° à +55°, la température moyenne de l'air ambiant sur une période de 24 heures ne devant pas dépasser +50°.
- **Température de transport et de stockage admissible:** de -25° à +55°.

Niveau sonore

Niveau sonore mesuré conformément à la norme EN 61029-1:

- Niveau de pression sonore **LpA** à vide = 54,9 dB(A) en charge = 93,4 dB(A)
- Niveau de puissance sonore: **LwA** à vide = 65,9 dB(A) en charge = 101,7 dB(A)

Incertitude K = 3 dB(A)

Il est impératif de porter une protection acoustique (casque antibruit).

Le niveau de bruit émis par cette machine dépendant du type et des dimensions du matériau usiné, du type d'outil utilisé, de l'environnement dans lequel est placée la machine.

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres, qui influencent les niveaux réels d'exposition, comprennent, les caractéristiques du lieu de travail, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.

Détails de la machine :

Cette machine est destinée aux travaux de ponçage, de calibrage, de chanfreinage, et de chantournage de pièces de bois.

3. A lire impérativement

Cette machine fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici. L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cette machine, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de la machine est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette machine est destinée aux travaux de ponçage, de calibrage, de chanfreinage, et de chantournage de pièces de bois.
- Cette machine ne doit en aucun cas servir à poncer des matériaux autres que ceux décrits ci-dessus (par ex. béton, métal, acier, métaux non ferreux, plastique etc.).
- Cette machine ne doit en aucun cas servir à meuler ou couper en utilisant des adaptateurs au tout autre dispositif de montage.
- Ne travaillez que les matériaux pour lesquels l'outil a été conçu (les outils autorisés sont répertoriés dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à la machine ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

4.2 Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

Danger dû à l'environnement de travail:

- Maintenez la zone de travail en ordre ; elle doit être dégagée de tous résidus ou éléments pouvant faire obstacle au bon déroulement des opérations.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- La machine ne doit en aucun cas être utilisée par un opérateur qui est fatigué ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Pour votre plus grande sécurité, il est primordial d'avoir les idées claires.
- La machine doit être utilisée en intérieur sur une surface dure, nivelée et horizontale.
- La machine doit être fixée (sur un stand ou sur un établi) pour éviter tout risque de basculement lors de l'usinage.
- La zone de travail doit être parfaitement plane et horizontale, et dégagée de tous résidus.
- Veillez à ce que l'éclairage de la zone de travail soit correct et suffisant.
- Limitez au minimum la quantité de poussières présentes sur la zone de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état.
- Vérifiez la zone de travail et tenez compte des dimensions de la machine, de ses capacités de travail, et des mouvements que vous aurez à effectuer avant, pendant, et après l'usinage.
- Prévoyez une zone de stockage stable et facilement accessible pour les pièces usinées.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables (gaz naturel, vapeurs d'essence ou autres vapeurs inflammables).
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher le câble électrique et surtout l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

Danger dû à l'électricité:

- Ne branchez la machine qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de la machine: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées, contrôlées, et mises à la terre.
- Ne modifiez pas la fiche fournie ; si elle ne correspond pas à la prise, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié.
- Cette machine ne doit pas être exposée à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
- Veillez à ce que la machine et le câble électrique n'entre jamais en contact avec l'eau.
- Lors du travail avec la machine, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre (tuyaux, radiateurs, réfrigérateurs etc.).
- Maniez le câble d'alimentation avec prudence, n'essayez pas de déplacer la machine en tirant sur le câble, ne donnez pas un coup sec sur le câble pour le débrancher, maintenez-le à l'écart de la chaleur excessive, de l'huile et des objets tranchants.
- Débranchez la machine en fin d'utilisation ou lorsqu'elle est sans surveillance.

- N'ouvrez jamais le boîtier interrupteur. Si ceci s'avère nécessaire, contactez un électricien qualifié.
- Nous vous recommandons d'utiliser un disjoncteur différentiel résiduel (DDR) FI 30mA.
- Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à intervenir sur l'équipement électrique !

Danger dû à l'utilisation et à l'entretien:

- Assurez-vous que la machine est débranchée avant tout travail de maintenance, de réglage, d'entretien, de nettoyage...
- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt de la machine est en position arrêt avant de la brancher sur le secteur.
- La machine ne doit être mise en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels. Ne jamais les retirer !!
- Attendez que l'outil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les poussières, les chutes etc.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans la machine. Si vous remarquez une anomalie, prévenez votre réparateur agréé.
- Vérifiez qu'aucune clé de service ou autre outil ne soit sur la machine avant de la démarrer.
- Même lorsque la machine est à l'arrêt, l'outil peut provoquer des blessures: utilisez des gants pour remplacer et manipuler l'outil.
- Immédiatement après son utilisation, l'outil peut être très chaud : laissez-le refroidir avant toute manipulation.

Danger dû à l'usinage:

- Veillez à ce que l'outil soit adapté au matériau à usiner.
- Utilisez des outils appropriés respectant la vitesse de rotation préconisée (elle est répertoriée dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil (utilisez des gants), et vérifiez qu'ils ne présentent pas de défauts (corps abimé, outil déformé ou fendu etc.).
- N'usinez que des pièces qui peuvent être stabilisées lors de l'opération.
- Veillez à ne pas coincer l'outil lors de l'utilisation de la machine.
- Afin d'éviter tout risque d'accrochage, puis d'entraînement, n'usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.

Protection de la personne:

- Portez une protection acoustique.
- Portez des lunettes de protection. Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.
- Portez un masque anti-poussière.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni vêtement à manches larges.
- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes.
- Portez des gants lorsque vous manipulez l'outil et les objets/matériaux avant et après l'usinage.

Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:

- Assemblez la machine en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées et serrées.
- Entretenez la machine et ses accessoires avec soin (reportez-vous au chapitre "Maintenance").
- Veillez avant toute mise en route à ce que la machine soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de ponçage que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- N'effectuez aucune modification sur les pièces de la machine.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas la machine si une pièce du dispositif électrique est défectueuse, n'apportez aucune modification au circuit électrique : faites réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.
- Avant de commencer un travail, faites tourner la machine à vide. Si vous constatez un bruit ou des vibrations anormales, arrêtez la machine et débranchez-la. Ne la remettez en route qu'après avoir solutionné le problème.

Déconstruction et mise au rebut:

- Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères.
- Les déchets provenant d'appareils électriques ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères.

- Recyclez cette machine sur les lieux qui y sont spécialement destinés : contactez les autorités locales ou un de leur représentant pour des consultations relatives au recyclage.
- Veillez à la récupération des matières premières plutôt qu'à leur élimination.
- En vue de la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

4.3 Consignes additionnelles de sécurité pour une ponceuse semi-stationnaire

- Fixez l'appareil sur un stand ou un établi : ne mettez en aucun cas la machine en route si elle n'est pas stable.
- Planifiez votre travail pour éviter les rejets ou les torsions lors de l'usinage.
- Soyez extrêmement vigilants lorsque vous usinez des grandes pièces, des toutes petites pièces, des pièces gauches.
- N'utilisez pas cet appareil si les pièces à usiner sont trop petites pour être tenues en main: n'utilisez pas un outil pour maintenir la pièce.
- Ne vous servez pas de l'aide d'une autre personne pour soutenir ou manoeuvrer des pièces de grandes dimensions.
- Ne démarrez pas la machine si le disque est en contact avec la pièce de bois à usiner.
- Ne laissez jamais la machine tourner à vide : arrêtez le moteur.
- Lorsque vous poncez avec le disque, finissez toujours par la partie à gauche du centre du disque, autrement-dit, la partie descendante. Finir par la partie à droite du centre du disque (partie montante) peut endommager la pièce de bois et surtout risque de vous la faire échapper des mains.
- Trouvez et lisez la plaque de sécurité de l'appareil: elle doit toujours être parfaitement lisible, et en aucun cas elle ne doit être enlevée de l'appareil.

! Danger ! Les poussières en général peuvent être nuisibles à la santé et peuvent, en cas de contact ou d'inhalation, provoquer des allergies ou entraîner des maladies respiratoires, tant pour l'utilisateur que pour les personnes se trouvant à proximité.

! Danger ! La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) est considérée comme cancérigène et peut représenter un danger pour la santé en cas d'inhalation.

Prenez toutes les précautions nécessaires afin de protéger votre santé.

- Utilisez impérativement un appareil d'aspiration relié à la machine, et conformez-vous aux instructions d'utilisation et de sécurité de l'appareil.
- Utilisez impérativement un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.
- Aérez autant que possible la zone de travail.
- Conformez-vous aux instructions et aux consignes de sécurité données par le fabricant du produit à poncer.

! Danger ! Seules les sociétés homologuées et les personnes qualifiées sont autorisées à travailler des matériaux contenant de l'amiante ou du plomb.

4.4 Risques Résiduels

Même lorsque toutes les consignes de sécurité sont respectées et que la machine est utilisée conformément à l'emploi, des risques résiduels subsistent :

- Contact avec des pièces ou des outils en mouvement.
- Blessures causées par des projections de matériaux ou de morceaux de matériaux.
- Risques d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- La nature des produits travaillés peut engendrer le dégagement de poussières et particules pouvant présenter un risque pour l'utilisateur, celui-ci devra se munir d'une protection respiratoire adaptée.
- Baisse des capacités auditives en cas de travail sans casque antibruit.
- Défaillance humaine (p. ex. par fatigue corporelle trop importante, situation de stress...)

Chaque machine présente des risques résiduels. Il est donc impératif de toujours être vigilant durant le travail.

4.5 Symboles et signalétique

Avertissement ! Des pictogrammes sont présents sur la machine et son emballage afin de garantir votre sécurité lors de l'utilisation de la machine. Étant donné l'importance de ces symboles, veuillez lire attentivement les informations suivantes.

Il est important et impératif que la signalétique de sécurité sur la machine reste lisible et compréhensible.

! Danger ! Le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



Lisez attentivement les instructions.



Portez des lunettes de protection.



Portez un casque de protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.



Faites-vous aider, portez à deux !



Plaque signalétique

Numéro de Série:
AAAA / MM / NNNNN



Mise à la terre obligatoire.



Retirez la fiche de la prise.

5. Informations électriques

5.1 Instructions de mise à la terre

En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la terre fournit un trajet de moindre résistance pour le courant électrique. Pour réduire le risque d'électrocution, cet outil est équipé d'un cordon électrique muni d'un conducteur de terre et d'une fiche de terre.

- La fiche doit être branchée sur une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément aux règles européennes en vigueur.
- Ne modifiez pas la fiche fournie ; si elle ne correspond pas à la prise, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié.

Le branchement incorrect du conducteur de terre peut provoquer des chocs électriques. Le conducteur isolé de couleur verte (avec ou sans rayures jaunes) est le conducteur de terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon électrique ou de la fiche est nécessaire, ne branchez pas le conducteur de terre à une borne sous tension.

IMPORTANT ! Faites appel à un électricien qualifié ou à un technicien si vous avez un doute ou si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre.

ATTENTION ! Dans tous les cas, assurez-vous que la prise murale sur laquelle vous raccordez votre machine est correctement raccordée à la terre. En cas de doute, faites appel à un électricien qualifié.

ATTENTION ! Cette machine est conçue pour être utilisée en intérieur uniquement.

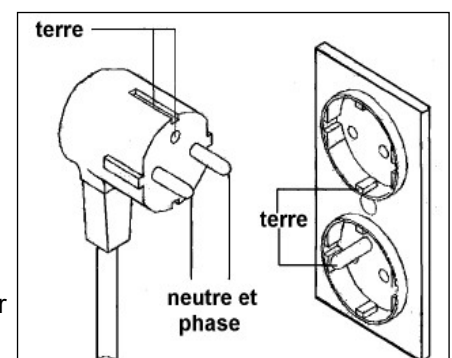
- Moteur à courant alternatif, Tension d'entrée 230 V - 50 Hz, Fusible 16 A.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Vérifiez périodiquement son état.
- Si la machine se déconnecte en raison d'une surcharge, ne réactivez le commutateur qu'après 60 secondes. Sur une période de 10 minutes, n'activez pas l'interrupteur plus de 5 fois.
- Utilisez un câble électrique d'une section minimum de 1,5 mm².

5.2 Utilisation de rallonges

- N'utilisez que des rallonges munies de trois fils dont les fiches ont 3 broches et des prises à 3 phases correspondantes à la fiche de l'outil comme indiqué sur la figure ci-après.
- Réparez ou remplacez immédiatement les cordons usés ou endommagés.
- La rallonge ne doit en aucun cas excéder une longueur de 10 mètres.
- Ne l'exposez pas à la pluie ou dans des endroits humides.
- Assurez-vous que votre rallonge est en bon état lorsque vous l'utilisez, et qu'elle est correctement raccordée.
- Assurez-vous qu'elle est bien calibrée par rapport à la puissance de votre machine.

L'utilisation d'une rallonge sous dimensionnée aura pour conséquence des pertes de puissance et une surchauffe.

- Protégez vos rallonges et éloignez-les des objets tranchants, des sources de chaleur excessive et des endroits mouillés ou humides.
- Utilisez un circuit électrique séparé pour vos machines. Avant de brancher



la machine, assurez-vous que la tension du circuit est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Faire fonctionner la machine à une tension inférieure ou supérieure endommagera le moteur.

6. Déballage et montage de la machine



! Danger ! La machine ne doit en aucun cas être reliée au secteur pendant les opérations de montage: veillez à ce qu'elle soit débranchée.

La machine est livrée partiellement assemblée. Les composants suivants doivent être installés avant la mise en route de la machine: frein de disque, guide d'angle.

La machine a été contrôlée à l'usine pendant les différentes opérations de montage mais certains réglages sont cependant nécessaires avant la première mise en route.

6.1 Déballage et installation de la machine (Fig 2)



! Danger ! Ne portez pas la machine tout seul ! Faites-vous aider pour soulever la machine, la positionner sur son support, et la maintenir en place pendant l'opération de fixation !

! Danger ! Vérifiez la planéité du sol. La machine doit être rigoureusement stable.

Attention ! Faites attention aux risques de basculement.

Attention ! Vérifiez que toutes les pièces mobiles de la machine sont fixées avant de la soulever et de la déplacer.

Attention ! Vérifiez que la machine est correctement arrimée avant de la soulever et de la déplacer.

- La machine est livrée dans un emballage carton: elle peut être facilement chargée, déchargée, et déplacée à l'aide d'un transpalette ou d'un chariot élévateur.
 - La machine doit être fixée sur un piétement, un établi, un stand, ou un plan de travail pour que vous puissiez travailler en toute sécurité.
 - Choisissez l'emplacement en tenant compte des capacités de la machine et des mouvements que vous aurez à effectuer avant, pendant, et après le travail.
- La surface doit être dure, stable, sèche, plane, et horizontale

6.1.1 Déballage

- A réception, déballez soigneusement la machine.
- Enlevez toutes les protections en plastique.
- Assurez-vous qu'elle n'a subi aucun dommage pendant le transport, et que toutes les pièces se trouvent bien dans le carton d'emballage: ponceuse avec le disque de ponçage autocollant, guide d'angle, frein de disque avec 2 vis cruciformes.

En cas de manquant ou d'anomalie, veuillez contacter votre revendeur sans délai.

- Conservez tous les emballages jusqu'à avoir inspecté et utilisé l'outil de façon satisfaisante.

6.1.2 Installation de la machine (Fig 2)

Outil nécessaire : 1 tournevis cruciforme + 1 clé de 10 (non fournis)



! Danger ! Ne portez pas tout seul la machine ! Faites-vous aider pour soulever la machine, la positionner, et la maintenir en place pendant l'opération de fixation!

La machine est livrée avec 4 patins caoutchouc (D) boulonnés sous le socle (J).

- Desserrez les 4 écrous M6 (40) et otez les vis cruciformes M6x25 (37), les rondelles (38) et les 4 patins (D).
- Pour fixer la machine, marquez l'emplacement des trous de fixation à l'endroit choisi, puis percez 4 trous Ø8mm.
- Faites-vous aider pour déplacez la machine, puis positionnez-la en remplaçant les 4 patins sous le socle et en alignant les trous.
- Boulonnez la machine par les 4 trous de fixation du socle et à travers les patins en utilisant des vis M6, des écrous et des rondelles (non fournis). Les vis doivent avoir une longueur de 50mm de plus que l'épaisseur du support.

Attention: assurez-vous de la stabilité de l'ensemble avant d'entreprendre quelque travail que ce soit.

6.2 Installation du frein de disque (Fig 3)

Outil nécessaire : 1 tournevis cruciforme (non fourni)

Lorsque la machine est mise à l'arrêt, le frein de disque peut être actionné pour –comme son nom l'indique– stopper le disque.

- Positionnez le frein de disque (F) en haut du bâti (J), puis fixez-le avec les 2 vis cruciformes M4x8 (14).

Attention: Ne jamais utiliser le frein de disque lorsque l'interrupteur est sur la position "MARCHE", autrement dit lorsque le moteur tourne; le frein ou le disque pourraient être endommagés.

Attention: Le frein de disque ne doit être utilisé que lorsque l'interrupteur est en position "ARRÊT".

Attention: Le frein de disque ne sert en aucun cas à arrêter la machine. Pour ceci, utilisez l'interrupteur marche/arrêt (H).

6.3 Installation du guide d'angle (Fig 4)

Le guide d'angle (C) est nécessaire pour le ponçage des petites pièces et des pièces biseautées.

Il est réglable de 60° à gauche à 60° à droite.

Il peut être utilisé dans les deux directions pour obtenir un bon contact de la pièce à travailler avec le disque.

- Insérez la barre de guidage dans la rainure de la table (B), puis faites coulisser le guide d'angle.

6.4 Réglage et inclinaison de la table (Fig 5 & 6)

Outils nécessaires: 1 tournevis cruciforme + 1 clé de 10 + 1 équerre (non fournis).

6.4.1 Equerrage de la table

Vérifiez l'équerrage de la table et du disque avant la première mise en route.

- Desserrez les 2 manettes de blocage (M) et réglez l'équerrage entre la table (B) et le plateau (23) à l'aide d'une équerre, puis resserrez les manettes (M).

- Vérifiez que le curseur pointe bien sur le zéro de la graduation. Au besoin, repositionnez correctement le curseur.

6.4.2 Inclinaison de la table

La table (B) peut être inclinée à 45° vers le bas et former ainsi un angle de 135° avec la surface du disque.

Vous pouvez également poncer des surfaces d'angles combinés en utilisant et le guide d'angle et l'inclinaison de la table.

- Desserrez les 2 manettes de blocage (M) et réglez l'inclinaison de la table (B) à l'angle voulu, puis resserrez les manettes (M).

6.5 Ajustement et réglage du guide d'angle (Fig 7 & 8)

Outils nécessaires: 1 tournevis cruciforme + 1 équerre (non fournis).

6.5.1 Ajustement du guide d'angle

Vérifiez l'équerrage du guide d'angle et du plateau avant la première mise en route.

- Positionner le guide d'angle (C) dans la rainure de guidage de la table (B).

- Desserrez la vis moletée (27) et ajustez l'équerrage entre la surface du plateau (23) et la face d'appui du guide.

- Resserrez la vis moletée (27) et vérifiez que le curseur (33) pointe bien sur le zéro de la graduation.

- Si besoin, desserrez la vis cruciforme (30) du curseur, pointez-le sur le zéro, puis resserrez la vis cruciforme.

6.5.2 Réglage du guide d'angle

- Desserrez la vis moletée (27) et réglez le guide (C) à l'angle voulu, puis resserrez la vis moletée.

6.6 Mise en place du disque de ponçage et ajustement de la table (Fig 9 à 13)

6.6.1 Disque abrasif (Fig 9 à 11)

Cette machine accepte des disques autocollants à support papier poids E. Vous pouvez également utiliser des disques autoagrippants et un adaptateur que vous collerez préalablement sur le plateau.

Le disque de ponçage (A) se colle sur la surface du plateau (23).

- Nettoyez soigneusement la surface du plateau (23).

- Otez le film protecteur du disque de ponçage (A) sur la moitié de sa surface et repliez-la sur la moitié restante (Fig 10).

- Glissez la partie du disque ayant encore le film protecteur entre le plateau (23) et la table (B).

- Positionnez correctement la surface exposée du disque sur le plateau et pressez afin qu'il adhère bien.

- Faites tourner manuellement le plateau (23) de façon que la partie du disque déjà collée se retrouve sous la table (B).
- Retirez l'autre moitié du film protecteur et pressez le disque autocollant afin qu'il adhère correctement sur le plateau.

Attention : n'utilisez en aucun cas la machine sans disque abrasif !

6.6.2 Ajustement de la table (Fig 12 & 13)

Outils nécessaires: 1 tournevis cruciforme + 1 clé de 10 (non fournis).

! Danger ! La table (B) ne doit en aucun cas être en contact avec le disque de ponçage (A)
! Danger ! Afin d'éviter que la pièce de bois ou qu'un de vos doigts ne se fasse coincer, la table (B) doit être distante du disque d'environ 1,5 mm.

- Desserrez les 6 vis cruciformes M6x20 (43) et les 6 écrous M6 (42) de façon à avoir assez de jeu pour le réglage.
 - Réglez l'arête de la table (B) à une distance d'environ 1,5mm de la surface du disque (A).
- Astuce :** placez 1 foret de perçage Ø1,5mm entre le disque et la table à chaque extrémité de celle-ci.
- Ajustez la table puis resserrez les 6 vis (43) et écrous (42).

7. Mise en marche et manipulation

7.1 Préparation du travail

! Danger ! Effectuez tous les réglages avant de mettre en route la machine.

- Vérifiez que l'aire de travail est propre et vous laissera libre de tout mouvement.
- Utilisez des équipements de protection personnelle.
- Veillez à avoir une position de travail correcte et confortable.
- Choisissez correctement l'outil en fonction du travail que vous allez effectuer.
- Avant de commencer un travail, faites tourner la machine à vide. Si vous constatez un bruit anormal, arrêtez la machine et débranchez-la. Ne la remettez en route qu'après avoir solutionné le problème.
- Avant de commencer un travail, vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt (H).

Choix des abrasifs

- Utilisez un abrasif adapté à votre travail.
- Utilisez un disque ayant conservé toutes ses propriétés d'abrasion. Un disque encrassé vous rendra le travail pénible et fera forcer la machine, la finition ne sera pas de qualité.
- Changez régulièrement le disque, selon la fréquence d'utilisation.
- Examinez régulièrement l'état de vos abrasifs. Veillez à ce que la surface soit correcte, qu'il n'y ait pas de déchirure ou de trou, et que le disque adhère parfaitement à son support.
- Remplacez les abrasifs détériorés, usés, ou ayant subi des dommages.
- N'utilisez que des disques correspondant aux caractéristiques de la machine (cf. Chap.2).

Le choix du bon grain est primordial pour effectuer un bon travail :

- **Gros grains (40 & 60) :** pour un enlèvement de matière important, ébauche de forme, état de surface grossier.
- **Grains moyens (80 & 100) :** semi-finition ou finition, état de surface très correct.
- **Grains fins (120 et plus) :** finition et superfinition, état de surface parfait

7.2 Aspiration des copeaux (Fig 1)

! Danger ! La sciure de certains bois (chêne, frêne, hêtre par ex.) est considérée comme cancérigène et peut représenter un danger pour la santé en cas d'inhalation.

- La machine doit toujours être reliée à un dispositif d'aspiration.
- Utilisez malgré ceci un masque anti-poussière afin d'éviter l'inhalation des poussières en suspension.
- Videz régulièrement le sac de récupération des copeaux. Portez un masque anti-poussière pendant cette opération.
- La machine est équipée d'un manchon d'extraction de poussière (K) de diamètre 52mm.
- Utilisez un flexible approprié pour raccorder la machine au dispositif d'aspiration.
- Vérifiez que les propriétés du dispositif d'aspiration des copeaux correspondent aux exigences de la machine: vitesse de l'air au niveau du manchon d'aspiration de la machine (20 m/s).
- Respectez les instructions d'utilisation du dispositif d'aspiration des copeaux.

7.3 Raccordement au secteur

! Danger ! Tension électrique.

- N'utilisez la machine que dans un environnement sec.
- Ne branchez la machine qu'à une prise de courant répondant aux normes en vigueur et aux caractéristiques de la machine: tension et fréquence du secteur correspondant à celles mentionnées sur la plaque signalétique de la machine, protection par un disjoncteur différentiel, prises de courant correctement installées, mises à la terre et contrôlées.
- Placez le câble électrique de façon qu'il ne vous gêne pas pendant votre travail et ne puisse pas être endommagé.
- Protégez le câble électrique de tout facteur susceptible de l'endommager (chaleur, arêtes tranchantes, liquides corrosifs ou agressifs...).
- Utilisez uniquement comme rallonge des câbles à gaine caoutchoutée de section suffisante (3x1,5mm²).
- Ne tirez pas sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble électrique et de la fiche.

7.4 Mise en route (Fig 14)



! Danger ! Effectuez tous les réglages avant de mettre en route la machine. N'effectuez aucun réglage alors que le disque tourne.

Danger ! Tenez toujours vos mains éloignées du disque. Utilisez le guide d'angle pour les pièces de bois de fine épaisseur ou de faibles dimensions.

- Démarrez l'aspirateur le cas échéant, puis la machine.
- Pour mettre en route la machine, appuyez sur le bouton vert de l'interrupteur (H) marqué « I ». Restez vigilant et soyez prêt à arrêter la machine en cas de danger ou de problème.
- Pour arrêter la machine, appuyez sur le bouton rouge de l'interrupteur (H) marqué « O ».

7.5 Manipulation (Fig 15 & 16)

Attention: ne démarrez pas la machine si le disque est en contact avec la pièce à travailler.

- Dans la mesure du possible, utilisez le guide d'angle pour les ponçages d'équerre (Fig 16A), les ponçages d'onglets (Fig 16B), et les ponçages de biseaux (Fig 16C).
- Travaillez sur la partie située à gauche du centre du disque (partie en mouvement descendant) (Fig 15).

! Danger ! Travailler sur la partie à droite du centre du disque (partie montante) peut provoquer un rejet ou une éjection de la pièce et engendrer des blessures.

! Danger ! Tenez les doigts éloignés du disque de ponçage en rotation.

- Maintenez la pièce fermement contre la face d'appui du guide d'angle.
- Faites coulisser le guide d'angle et amenez la pièce contre le disque.
- Exercez une légère pression mais ferme pour effectuer le ponçage.
- Faites éventuellement bouger la pièce de droite à gauche pour avoir un meilleur état de surface.

Remarque: Pour poncer des courbes ou des formes irrégulières, retirez le guide d'angle de la table.

8. Maintenance et stockage



! Danger ! Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-après sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.
- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur. L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.
- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer la machine: utilisez une brosse, un chiffon humide, une soufflette.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de sécurité après chaque opération de maintenance.

8.1 Nettoyage de la machine

Cette machine travaille dans un environnement et des conditions difficiles. Les poussières et autres résidus peuvent s'accumuler dans les fentes de refroidissements, voire y pénétrer.

La poussière de de certains matériaux contient des sels minéraux et d'autres substances corrosives qui peuvent gravement altérer la durée de vie du moteur si elles ne sont pas éliminées immédiatement.

- Effectuez un nettoyage soigné **après** chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de poussières ou d'autres résidus sur les éléments vitaux de la machine. Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.
- La machine doit être propre pour pouvoir effectuer un travail efficace.
- La machine doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure excessives.
- Nettoyez les éléments de commande, les dispositifs de réglage, les fentes de ventilation.
- N'utilisez ni eau, ni produit solvant ou détergent, ni produit abrasif ou corrosif : utilisez un chiffon humide.
- Les fentes de ventilation (moteur et mécanisme) doivent rester propres pour éviter une surchauffe. Utilisez une soufflette pour les nettoyer, puis faites tourner la machine à vide et utilisez à nouveau la soufflette à travers les fentes pour nettoyer l'intérieur du compartiment.

8.2 Entretien et stockage

Avant chaque utilisation:

- Contrôlez le bon état du câble électrique et de la fiche de branchement. Faites-les remplacer par une personne qualifiée si nécessaire.
- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.
- Contrôlez le bon fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Contrôlez le bon état du plateau de ponçage et des abrasifs: changez-les si nécessaire !

Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation:

- Contrôlez toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.

Stockage:

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur.
- Rangez la machine de façon qu'elle ne puisse pas être mise en route par une personne non autorisée.
- Rangez la machine de façon que personne ne puisse se blesser.
- Ne laissez pas la machine en plein air sans qu'elle ne soit protégée. Ne la stockez pas dans un endroit humide.
- Tenez compte de la température du lieu où la machine est entreposée.

8.3 Changement du disque (Fig 9 à 11)

- Décollez le disque (A) du plateau de ponçage (23).
- Nettoyez la surface du plateau de ponçage : elle doit être parfaitement propre. N'utilisez ni papier abrasif, ni outil: enlevez les éventuelles traces de colle avec un solvant, puis essuyez avec un chiffon propre, sec, et non peluchant. N'utilisez ni eau, ni détergent.
- Choisissez un disque adapté au type de travail que vous allez effectuer (cf. §7.1).
- Mettez en place le nouveau disque abrasif (cf.§6.6).

9. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre "Réparations".

Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.



! Danger ! Avant toute opération sur la machine, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension électrique.

! Danger ! Après chaque intervention, contrôlez le bon état de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection de la machine.

Problème	Diagnostic probable	Remède
La machine ne démarre pas.	Pas de courant.	- Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et le fusible.
	Interrupteur défectueux.	- Contactez votre réparateur agréé.
Le moteur tourne au ralenti et ne peut pas atteindre une vitesse optimale .	Rallonge trop longue ou section pas assez importante.	- Remplacez la rallonge.
	Tension trop faible.	- Contactez un électricien.
La machine vibre énormément.	Support instable ou machine mal fixée.	- Ajustez le support et fixez fermement la machine.
	Le plateau n'est pas équilibré.	- Contactez votre réparateur agréé.
Le moteur ralentit lorsque vous poncez.	Trop de pression contre l'abrasif.	- Relâchez la pression sur le disque abrasif.
La pièce de bois est difficilement manœuvrable sur la table.	Le bois est trop humide.	- Utilisez un bois sec.
	La table est sale ou encrassée	- Nettoyez la table et appliquez un spray lubrifiant.
Le ponçage laisse des traces sur la pièce usinée.	Pièce de bois trop statique.	- Gardez la pièce en mouvement.
	Abrasif inapproprié.	- Changez le disque et choisissez un autre grain.
	Abrasif encrassé.	- Changez l'abrasif ou nettoyez-le avec un bâton de gomme.
	Trop de pression contre l'abrasif.	- Relâchez la pression sur le disque abrasif.

10. Réparations

! Danger ! La réparation d'appareils électriques doit être confiée à un électricien professionnel.

La machine nécessitant une réparation doit être renvoyée chez un réparateur agréé. Veuillez joindre à la machine le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "Certificat de Garantie").

11. Accessoires

Vous trouverez la liste des accessoires disponibles chez votre revendeur agréé ou en vous reportant sur la fiche technique de votre machine sur notre site internet : www.leman-sa.com.

Disques autocollants

Diamètre	Fixation	Grain	Conditionnement	Référence
305mm	Autocollant	40	x10	9430540
305mm	Autocollant	60	x10	9430560
305mm	Autocollant	80	x10	9430580
305mm	Autocollant	120	x10	9430512
305mm	Autocollant	220	x10	9430522

Disques velcro

Diamètre	Fixation	Grain	Conditionnement	Référence
305mm	Velcro	40	x10	300.00.040
305mm	Velcro	60	x10	300.00.060
305mm	Velcro	80	x10	300.00.080
305mm	Velcro	120	x10	300.00.120
305mm	Velcro	220	x10	300.00.220

Adaptateur velcro Ø305mm

Diamètre	Fixation	Conditionnement	Référence
305mm	Velcro/Autocollant	x1	9530000



Before using this machine, please carefully read through these **HANDLING INSTRUCTIONS**. Ensure that you know how the machine works, and how it should be operated. Maintain the machine in accordance with the instructions, and make certain that the machine work correctly, please store this instruction and other enclosed documents with the machine together.

SAFETY SYMBOLS

The following symbols are located on the machine, nameplate, and carton box. Please read the following information carefully. It is important and imperative that the safety signs on the machine remain readable and understandable. **! Danger! Ignoring warnings can cause serious injury or equipment damage.**



Do not dispose of electric tools together with household waste material.



Read and understand the instruction manual before using the machine.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear dust mask.



Ask for help to handle the machine!



Machine nameplate

Serial Number:
YYYY / MM / NNNNN



This machine must be earth grounded.



Remove the plug out of the socket.

1. PROFILE OF THE MACHINE (with standard accessories)

- A. Sanding disc Ø305mm
- B. Working table
- C. Miter gauge
- F. Disc brake
- G. Motor

- H. On/Off power switch
- J. Base
- K. Dust hood
- M. Table lock handle

Standard accessories:

- 1 Sanding disc Ø305mm #80
- 1 Miter gauge

Document:

- Instruction manual (original in English)

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Year of construction.** The year of construction of the machine is clearly indicated in the serial number on the nameplate in the form of **Year / Month / Number: YYYY / MM / NNNNN**
- **Voltage - Frequency:** 230 V - 50 Hz
- **Motor power:** 900 W – S1
- **Rotation speed:** 1450 rpm
- **Sanding disc:** Ø305 mm
- **Worktable size (LxD):** 435 x 210 mm
- **Worktable tilting:** 0~45°
- **Degree of protection:** IP20
- **Protection class:** I
- **Overall size:** 435 x 500 x 400 mm
- **Net weight:** 30 kg

- **Dust extraction:**
 - Dust extraction port: Ø52 mm
 - Min air speed across extraction port area: 20 m/s
 - **Ambient air temperature range:** +5° to +55°, the average ambient air temperature over a period of 24 hours shall not exceed +50°C.
 - **Storage & transportation temperature range:** -25° to +55°
 - **Noise level (**)** according to EN 61029-1:

- Sound pressure level: L_p	No load = 54.9 dB(A)	Load = 93.4 dB(A)
- Sound power level: L_{wA}	No load = 65.9 dB(A)	Load = 101.7 dB(A)
- Uncertainty K = 3 dB(A)

We recommend to wear ear protection!

(**) The noise levels measured are emission levels and not necessary the safe working level. Although there is a correlation between the emission levels and the exposure levels, this cannot be used reliably to determinate whether or not further precautions are required. The factors which affect the actual level of operator exposure include the duration of exposure, the ambient characteristics and other sources of emission, for example, the number of machines and other adjacent machining. The permitted exposure values may also vary from country. Nevertheless, this information allows the user of the machine to better evaluate the dangers and risks. Other factors which reduce exposure to noise are:

- Tool and machine maintenance.
- Use of hearing protection system (e.g. headsets, earplugs, etc.).

3. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refer to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

3.1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

3.2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in

power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

3.4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

3.5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4. SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR DISC SANDER

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Wear a dust mask.** Do not inhale the harmful dusts generated. The dust can endanger the health of yourself and bystanders.
- **Do not use the power tool with a damaged cord. Do not touch the damaged cord and pull the plug from the outlet when the cord is damaged while working.** Damaged cords increase the risk of an electric shock.
- Warning:** Reduce the working time to avoid risks related with too much vibration. If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.
- **Keep proper footing and balance at all times.** Do not overreach. Loss of control can cause personal injury.
- **Firmly clamp or bolt your tool to a workbench or table.**
- **Never stand or have any part of your body in line with the path of the workpiece.**
- **Plan your work to reduce risk of kickback.**
- **Make sure there is no debris between the workpiece and its supports.**
- **Use extra caution with large, very small or awkward workpieces.**
- **Never use this tool to finish pieces too small to hold by hand.**
- **Use extra supports (saw horse, roller stand, table, etc.) for any workpieces large enough to tip when not secured to the work surface.**
- **Never sand more than one piece at a time.** Do not stack more than one workpiece on the sander table at a time.
- **Always feed workpiece from left to right, against the direction the drum sleeve is rotating.**
- **Do not use sanding disc which show visual signs of wear such as grooves, tears or rips.**
- **Always turn off the tool before disconnecting it to avoid accidental starting when reconnecting to power supply.** Never leave the tool unattended while connected to a power source.
- **Make sure there are no loose knots, nails, staples, dirt or foreign objects in the workpiece to be sand.**
- **Support the workpiece with miter gauge, work rest, or worktable.**
- **Maintain 1.5mm minimum clearance between worktable and sanding disc.**

- **Avoid kickback by sanding in accordance with directional arrows.**
- **Switch off the power tool immediately when the tool insert jams.** Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when the power tool is subject to overload or it becomes wedged in the workpiece.
- **Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled.
- **Always keep your hands away from the rotating sanding parts.**
- **Sanding lead-based paint is extremely toxic and should not be attempted.** Only allow professionals with special training and equipment perform this task.
- **Switch off the machine immediately if unusual vibrations or if other malfunctions occur.** Check the machine in order to find out the cause.
- **The dust that arises when working with this tool can be harmful to health.** Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask and remove deposited dust with a vacuum cleaner.

5. APPLICATIONS

- This machine is intended for sanding wood and wood composition materials, bevel sanding, horizontal sanding, and curved pieces sanding.
- This machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The use/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

6. ASSEMBLY AND INTRODUCTION



CAUTION! To prevent accidents, make sure to turn the switch off and disconnect to the plug from the power receptacle.

6.1 Unpacking and installing the machine (Fig 2)



WARNING! The machine is heavy. Do not handle the machine alone and ask for help!
WARNING! Check that all moving parts of the machine are attached before lifting and moving.
WARNING! Check that the machine is properly secured before lifting and moving it.

6.1.1 Unpacking the machine

- Carefully remove all contents from the shipping carton. If any parts are missing or broken, please call the Customer Service for replacements. **Do not turn your machine on if any of these items are missing.** You may cause injury to yourself or damage to the machine.
- Set packing material and shipping carton aside. Do not discard the packing material in case a return is necessary until the machine has been set up and is running properly.

6.1.2 Installing the machine (Fig 2)

Tools required: 1 x 10mm wrench + 1 x Phillips screwdriver (not supplied)

It is recommended to secure the machine to a workbench or other stable surface. When mounting the machine to a workbench, holes should be drilled through the supporting surface of the workbench.

- Loosen hex nuts M6 (40) and remove phillips screws M6x25 (37), washers (38), and rubber pads (D).
- Mark holes on workbench where the machine is to be mounted, using holes in the base as a template.
- Drill holes through workbench and place the machine on workbench by aligning holes in the base with holes drilled in the workbench.
- It is strongly recommended to use the rubber pads (D) to limit vibrations during machining.
- Fix the machine through the rubber pads by the 4 fixing holes of the base using bolts, nuts, locking nuts and washers (not supplied).
- Make sure the machine does not rock and that the tables are level.

6.2 Installing the disc brake (Fig 3)

Tool required: 1 x Phillips screwdriver (not supplied)

When the machine is stopped, the disc brake can be used to stop the disc plate.

- Place the disc brake (F) at the top of the frame (J), then secure it with the 2 Phillips screws M4x8 (14).

!CAUTION! Never use the disc brake when the switch is in the "ON" position, in other words when the engine is running; the brake or disc could be damaged.

!CAUTION! The disc brake should only be used when the switch is in the "OFF" position.

!CAUTION! The disc brake is not used to stop the machine. To do so, use the On/Off switch (H).

6.3 Installing the miter gauge (Fig 4)

The angle guide (C) is required for sanding small parts and bevelled parts.

It is adjustable from 60° on the left to 60° on the right.

It can be used in either direction in the groove to achieve proper relation of the workpiece to the disc.

- Insert the guide bar into the groove of the table (B), then slide the angle guide.

6.4 Table adjustment and tilt (Fig 5 & 6)

Tools required: 1 Phillips screwdriver + 1 x 10 wrench + 1 square (not supplied).

6.4.1 Table squaring

Check the squareness of the table with the disc before starting the machine for the first time.

- Loosen 2 lock levers (M) and adjust the squareness between the table (B) and the disc plate (23) using a square, then tighten the levers (M).

- Check that the indicator points to the zero of the angle scale. If necessary, reposition the cursor correctly.

6.4.2 Table tilting

The table (B) can be tilted 45° downwards and thus form an angle of 135° with the surface of the disc.

You can also sand combined angle surfaces using both the miter gauge and table tilt.

- Loosen 2 lock levers (M) and adjust the tilt of the table (B) to the desired angle, then tighten the levers (M).

6.5 Miter gauge adjustment and setting (Fig 7 & 8)

Tools required: 1 x Phillips screwdriver + 1 x square (not supplied).

6.5.1 Adjusting the miter gauge

Check the squareness of the miter gauge with the table before starting the machine for the first time.

- Slide the miter gauge (C) into the groove of the table (B).

- Loosen the knurled screw (27) and adjust the squareness between the disc plate (23) and the face of the miter gauge.

- Tighten the knurled screw (27) and check that the indicator (33) points to the zero of the scale.

- If necessary, loosen the Phillips screw (30), point the indicator to zero, then tighten the Phillips screw.

6.5.2 Adjusting the miter gauge

- Loosen the knurled screw (27) and adjust the guide (C) to the desired angle, then tighten the knurled screw.

6.6 Installing the sanding disc and adjusting the table (Fig 9 to 13)

6.6.1 Abrasive disc (Fig 9 to 11)

This machine accepts E-weight paper-backed self-adhesive discs. You can also use hook-and-loop discs and an adapter that you will stick on the disc plate beforehand.

The sanding disc (A) sticks to the surface of the disc plate (23).

- Thoroughly clean the surface of the disc plate (23).

- Peel back the protective film from the sanding disc (A) on one half of its surface and fold it against the remaining half (Fig 10).

- Slip the part of the disc with the protective film between the disc plate (23) and the table (B).

- Correctly place the exposed surface of the disc on the upper part of the disc plate and press it so that it sticks well.

- Manually rotate the disc plate (23) so that its lower half is above the table (B).

- Remove the other half of the protective film and press the disc so that it adheres properly to the disc plate.

CAUTION! Never use the machine without an abrasive disc!

6.6.2 Table adjustment (Fig 12 & 13)

Tools required: 1 x Phillips screwdriver + 1 x 10 wrench (not supplied).

!Danger! The table (B) must never be in contact with the sanding disc (A). There must be a 1.5mm gap between the edge of the table and the sanding disc.

- Loosen the 6 M6x20 Phillips screws (43) and the 6 M6 nuts (42).
- Align the table (B) at a distance of about 1.5mm from the surface of the disc (A).
- Tip:** place one Ø1.5mm drill bit between the disc and the table at each end of the table.
- Adjust the table then tighten the 6 screws (43) and nuts (42).
- Spin the disc by hand to check if the sanding disc is touching the table.
- Repeat the adjustment if the disc touches the table at any point in the rotation.

6.7 Dust extraction (Fig 1)

CAUTION:

- Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.
- Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative).
- Materials containing asbestos may only be worked by specialists.
- Prevent dust accumulation at the workplace; dusts can easily ignite.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

The dust ejector (K) is on the right side of the machine.

- Connect the vacuum cleaner to the dust ejector (K) with an extraction hose (not supplied).
- The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

7. OPERATION



7.1 Prior to operation

- Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
- Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
- The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- This machine protection is class I: **it must be grounded**. In the event of a malfunction or breakdown, Earth grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

7.2 Switching On and Off (Fig 14)

CAUTION! Always make sure that the workpiece is not in contact with the belt or the disc before switching ON the machine. Failure to heed this warning may cause the workpiece to be kicked back toward the operator and result in serious personal injury.

The On/Off switch (H) is located on the right side of the machine for quick, easy and safe access.

- Press the green button marked (I) to turn the machine ON.
- Press the red button marked (O) to turn the machine OFF.

7.3 Sanding with the disc (Fig 15 & 16)

- Work on the left side of the table where the disc is working down toward the table (Fig 15).
- Whenever possible, use the miter gauge for square sanding (Fig 16A), miter sanding (Fig 16B), and bevel sanding (Fig 16C).

!CAUTION! Working on the right side of the disc (rising part) may cause the part to fly out of your hands and cause injury.

!CAUTION! Keep your fingers away from the rotating sanding disc.

- Hold the workpiece firmly, keeping fingers away from the sanding disc.
 - Slide the miter gauge and bring carefully the workpiece in contact with the sanding disc.
 - Keep the workpiece pressed firmly against the sanding disc and move the workpiece across the sanding disc from the left side toward the center.
- Do not over-press the workpiece in order to avoid overloading! Press with proper pressure for better sanding effects.

NOTE: Always move the workpiece across the sanding disc from the left side toward the center.

8. MAINTENANCE AND INSPECTION



CAUTION! To prevent accidents, make sure to turn the switch off and to disconnect the plug from the power receptacle.

8.1 Inspecting the machine

- Keep the machine clean.
- Since use of a dull tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, replace the tool as soon as abrasion is noted.
- All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or damage the material.
- Clean the dust hood.
- Check the power cord and plug for any wear or damage.
- Check for any loose screws or various accessories. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.
- Regularly clean all parts of the machine using a soft cloth, brush or compressed air. **Do not use cleaning agents or solvents.** A general cleaning should be done after every use to avoid future problems and ensure that the machine is in ready condition for its next use.

WARNING: If blowing sawdust, wear a proper dust mask and eye protection to prevent debris from being inhaled and blowing into your eyes.

- Keep the machine free of resin and rust. Clean.
- Check all sanding machine accessories (working table, miter gauge, etc) to ensure that they are in perfect working condition.
- The machine's ball bearings are lifetime lubricated, sealed, and do not need any further care. Keep the drive belt free of oil and grease to prevent slipping on the pulleys.

8.2 Changing the sanding disc

- Remove the sanding disc and clean the disc plate properly.
- Do not use abrasive paper or tools: remove any traces of glue with a solvent, then wipe with a clean, dry, lint-free cloth. Do not use water or detergent.
- Refer to the section 6.6.1 "Installing the sanding disc" to install the new sanding disc.

8.3 Moving and storing the machine



WARNING! The machine is heavy. Do not handle the machine alone and ask for help!

WARNING! Check that all moving parts of the machine are attached before lifting and moving.

WARNING! Check that the machine is properly secured before lifting and moving it.

Caution! Never lift or pull the machine by the table. Get help from a third person and lift it by its base.

- When transporting the machine in or on a vehicle, ensure that it cannot move around unintentionally.
- The machine must be stored in a dry place and protected from bad weather (rain, snow, etc.). Do not leave the machine outdoors; do not store it in a humid place. Store the machine in a room to prevent unauthorized use or damage. Keep it away from children.
- The machine must be stored in a vertical and stable position; make sure that it cannot tip over.

8.4 Disposal



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

9. PROBLEMS AND SOLUTIONS



! CAUTION! To prevent accidents, make sure that the plug is disconnected from the power receptacle.

The problems described below are those that you can solve yourself. If the proposed operations do not solve the problem, please contact your authorized service center.

Interventions other than those described in this chapter must be performed by a competent and qualified person. Repair, modification and inspection must be carried out by a LEMAN Authorized Service Center. In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

Trouble	Probable cause	Remedy
The machine does not work when switched on.	No power supply.	- Check the cable for breakage. - Check the fuse
	Defective switch.	- Contact your authorized service center.
The engine is idling and cannot reach maximum speed.	Extension cord is too long or too light.	- Replace the extension with adequate length and size.
	Low current.	- Contact a qualified electrician.
The machine vibrates excessively.	Unstable support or poorly fixed machine.	- Adjust the support and fix the machine firmly.
	The disc plate is unbalanced.	- Contact your authorized service center.
The motor slows down when sanding.	Feed pressure too great.	- Release the pressure on the disc, never force the workpiece.
	The table is bent or badly adjusted.	- Contact your authorized service center.
The workpiece is not easy to move on the table.	The workpiece is too wet.	- Use dry wood.
	The table is dirty or clogged.	- Clean the table and apply a lubricant spray.
The surface of the workpiece is not smooth or there are sanding marks.	Work held still.	- Keep the workpiece moving.
	Unsuitable sanding disc grit.	- Change the sanding disc and choose a better grit.
	Clogged sanding disc.	- Change the disc or clean it with a stick of gum.
	Feed pressure too great.	- Release the pressure on the disc, never force the workpiece.

10. Accessories

You will find the list of accessories available from your retailer shop or by referring to our website:
www.leman-sa.com

Self adhesive paper discs

Diameter	Type	Grit	Packing	Reference
305mm	Self adhesive	40	x10	9430540
305mm	Self adhesive	60	x10	9430560
305mm	Self adhesive	80	x10	9430580
305mm	Self adhesive	120	x10	9430512
305mm	Self adhesive	220	x10	9430522

Hook-and-loop paper discs

Diameter	Type	Grit	Packing	Reference
305mm	Hook-and-loop	40	x10	300.00.040
305mm	Hook-and-loop	60	x10	300.00.060
305mm	Hook-and-loop	80	x10	300.00.080
305mm	Hook-and-loop	120	x10	300.00.120
305mm	Hook-and-loop	220	x10	300.00.220

Self adhesive velcro backing adaptor

Diameter	Type	Packing	Reference
305mm	Self adhesive/Hook-and-loop	x1	9530000

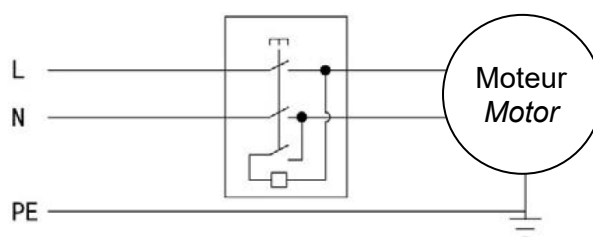
12. Schéma électrique, liste des pièces détachées et vue éclatée *Wiring diagram, spare parts list and exploded view*

12.1 Schéma électrique / *Wiring diagram*

! Danger ! Cette machine doit être reliée à la terre. Le remplacement du câble d'alimentation électrique doit impérativement être effectué par un électricien professionnel.

! Danger ! *This machine must be Earth grounded. The replacement of the power supply cable must be carried out by a professional electrician.*

- Le fil jaune et vert (Terre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "E" ou par le symbole "Terre".
- Le fil bleu (Neutre) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "N".
- Le fil marron (Sous Tension) doit être raccordé à la borne repérée par la lettre "L".



12.2 Liste des pièces détachées et vue éclatée / *Spare parts list & exploded view*

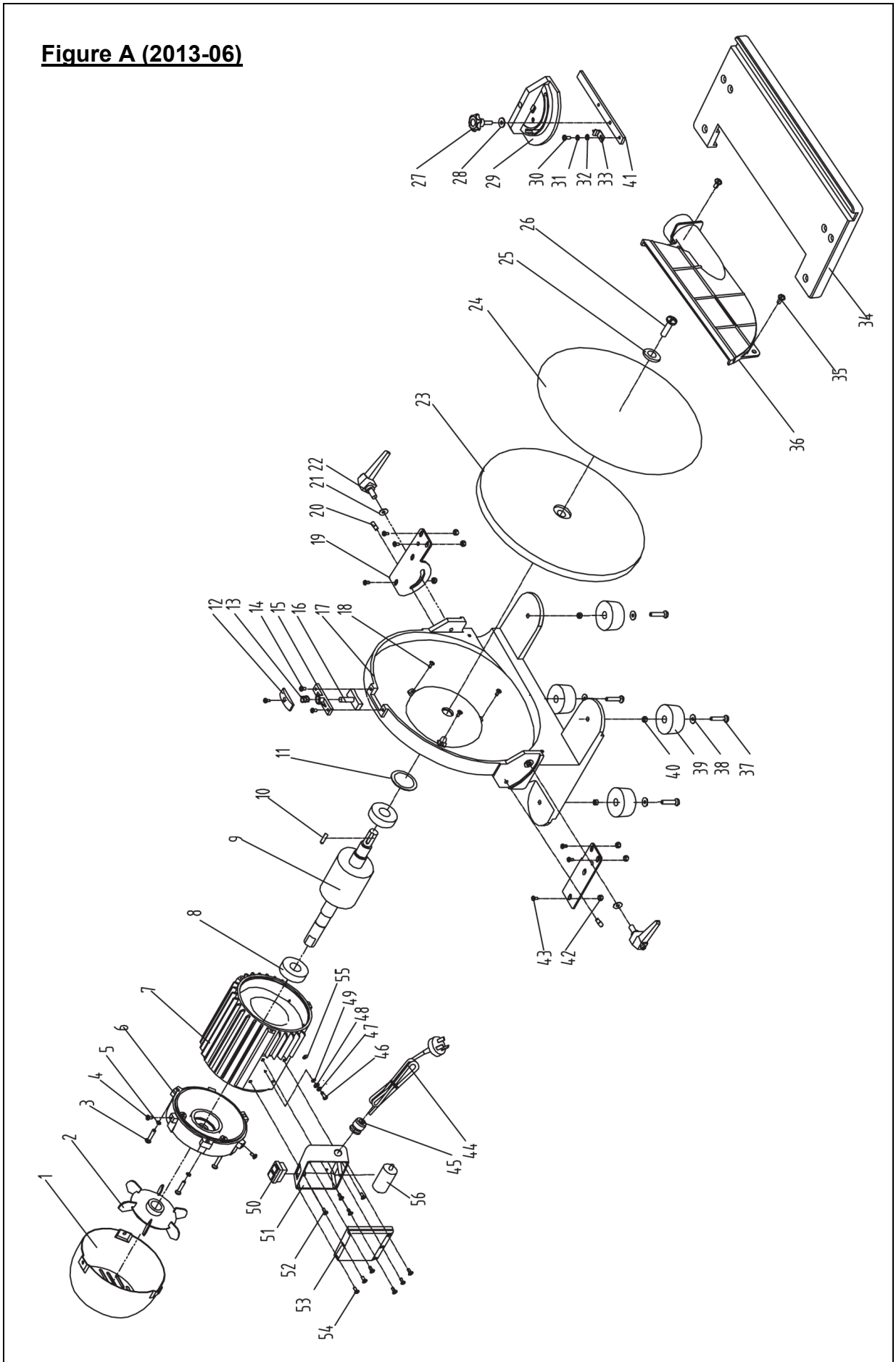
Important ! Pour commander une pièce détachée et afin d'éviter toute erreur, veuillez renseigner la référence de votre machine, le nom de la figure, ainsi que le numéro et la désignation correspondant à la vue éclatée du manuel. Ex: Réf. PON306, Figure A, Pièce N°7, Stator.

Important! *To order spare part and to avoid any mistake, please inform the reference of your machine, the name of the figure, the part number, and its description. Eg: PON306, Figure A, Part No.7, Stator.*

No. Pièce	Description (F)	Description (GB)	Qté / Qty
1	Capot de protection du ventilateur	Fan cover	1
2	Ventilateur	Fan blade	1
3	Vis cruciforme M5x20	Phillips screw M5x20	3
4	Vis cruciforme M4x8	Phillips screw 4x8	3
5	Rondelle de 5mm	Flat washer 5mm	3
6	Support du rotor	End cap	1
7	Stator	Stator	1
8	Roulement à billes	Bearing	2
9	Rotor	Rotor	1
10	Clavette A5x25	Flat key A5x25	1
11	Rondelle ondulée de 47mm	Wave spring washer 47mm	1
12	Manette du frein de disque	Brake handle	1
13	Ressort	Spring	1
14	Vis cruciforme à tête conique M4x8	Cross countersunk head screw M4x8	3
15	Support du frein de disque	Brake support	1
16	Frein de disque	Brake block assembly	1
17	Socle et bâti de la machine	Base	1
18	Vis cruciforme M5x20	Phillips screw 5x20	3
19	Support de la table	Scale plate	2
20	Goupille de guidage	Locating shaft	2
21	Rondelle de 6mm large	Big flat washer 6mm	2
22	Manette de blocage de la table	Lock handle assembly	2
23	Support du disque	Disc plate	1
24	Disque de ponçage Ø305mm	Paperv sanding disc	1
25	Rondelle de centrage	Washer	1

No. Pièce	Description (F)	Description (GB)	Qté / Qty
26	Vis cruciforme à tête conique M6x20	<i>Cross countersunk head screw M6x20</i>	1
27	Molette de serrage	<i>Knob bolt</i>	1
28	Rondelle de 6mm	<i>Big flat washer 6mm</i>	1
29	Corps du guide d'angle	<i>Miter gauge</i>	1
30	Vis cruciforme M5x6	<i>Phillips screw M5x6</i>	1
31	Rondelle frein de 5mm	<i>Spring washer 5mm</i>	1
32	Rondelle de 5mm	<i>Flat washer 5mm</i>	1
33	Curseur du guide d'angle	<i>Pointer</i>	1
34	Table de ponçage	<i>Working table</i>	1
35	Vis cruciforme M6x20	<i>Phillips screw M6x20</i>	2
36	Collecteur de copeaux	<i>Dust hood</i>	1
37	Vis cruciforme M6x25	<i>Phillips screw M6x25</i>	4
38	Rondelle de 6mm large	<i>Big flat washer 5mm</i>	4
39	Patin caoutchouc	<i>Rubber foot pad</i>	4
40	Ecrou de 6mm	<i>Hex nut M6</i>	4
41	Barre de guidage du guide d'angle	<i>Gauge slide</i>	1
42	Ecrou de 6mm	<i>Hex nut M6</i>	6
43	Vis cruciforme à tête conique M6x20	<i>Cross countersunk head screw M6x20</i>	6
44	Cordon électrique avec fiche	<i>Power cord & plug</i>	1
45	Embout de sortie du câble	<i>Cord clip</i>	1
46	Vis cruciforme M4x8	<i>Phillips screw M4x8</i>	1
47	Rondelle frein de 4mm	<i>Spring washer 4mm</i>	1
48	Rondelle de 4mm	<i>Flat washer 4mm</i>	1
49	Rondelle frein de 4mm	<i>Lock washer 4mm</i>	1
50	Interrupteur marche/arrêt	<i>On/Off switch</i>	1
51	Boîtier électrique	<i>Junction box</i>	1
52	Vis cruciforme M5x8	<i>Phillips screw M5x8</i>	4
53	Couvercle du boîtier électrique	<i>Junction box cover</i>	1
54	Vis cruciforme ST3.5x16	<i>Phillips self-threading screw ST3.5x16</i>	6
55	Marque de mise à la terre	<i>Earthing mark</i>	1
56	Condensateur	<i>Capacitor</i>	1

Figure A (2013-06)



13. Certificat de garantie

Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de deux ans à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture).

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité. Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficiaire de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**.

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi**.

Référence du produit: _____
(Celle de votre revendeur)

Modèle (...): _____

Nom du produit: _____

Numéro de série: _____

N° de facture ou N° du bon de livraison: _____

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: _____

Description du défaut constaté: _____

Descriptif de la pièce défectueuse: _____

Votre N° de client: _____

Votre nom: _____

Tel.: _____

Votre adresse postale: _____

Votre adresse électronique: _____

Date de votre demande: _____

Signature:

13. Guarantee certificate

Guarantee terms:

This product is guaranteed for a period of two years from the purchase date (purchase receipt or invoice).

LEMAN brand products are all tested according to the current standards.

Your dealer undertakes to remedy any malfunction resulting from construction and material defects. The guarantee consists in replacing the defective parts free of charge.

This warranty is not applicable in event of improper operation, nor in case of damage caused by unauthorized interventions or by negligence of the buyer.

The warranty is limited to the replacement of defective parts, without compensation.

Repairs made under the warranty will not result in an extension of the validity period. Repairs do not give rise to any new guarantee.

Warranty repairs may only be performed in your dealer's workshop or authorized workshop.

The transportation costs of the machine remain the responsibility of the customer.

Procedure to follow to benefit from the guarantee:

To benefit from the warranty, this guarantee certificate must be duly completed and sent to your dealer before returning the defective product.

A copy of the invoice or delivery note indicating the date, the type of the machine and its reference number must be provided with your request.

A prior agreement from your dealer will be required before sending the machine.

Product reference: ----- **Model:** -----
(from your dealer)

Name of the product: ----- **Serial number:** -----

Invoice number or delivery note number: -----
(Please enclose a copy with this application form)

Purchasing date: -----

Description of the defect: -----

Description of the defective part(s): -----

Your customer number: -----

Your name: ----- **Tel.:** -----

Your address: -----

Email: -----

Date: -----

Signature:



**14 AVENUE DE SAVOIE
B.P 147 - SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN Cedex
FRANCE**

Tél : 04 74 83 55 70

SAV : 04 74 83 69 88

Fax : 04 74 83 09 51

info@leman-sa.com

sav@leman-sa.com

www.leman-sa.com
